

VAT reg.nr.: FR04568504161



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Biltche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto
assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto /
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Incoterms

FCA HAGENAU

3 Consegna n/
Delivery Note No.

41818025

4 Data spedizione/
Shipping Date

07.07.2020

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

11352

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550004094101

10 Vostro riferimento /
Your Reference

416

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

AMD|RF-P08L

Mr Francois Sirufo

13 Tel.

+33 (3) 90552575

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

217725

19 Codice destinazione/
Shipping Code

I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard

180269055
501051515L

20 Porto
franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

1.092,9 KG

Porto
assegnato/
Not Free

Netto/Net

766,8 KG

21 Imballaggio/
Packing

3 x TBA-520892, 96 x TBA-501643, 3 x 1208, 12 x
TBA-501644

22 Specifica di
destinazione/

20977257

26 Destinazione
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	2500195100	L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W Attuatore frizione 230600883-0000-10	576	PZ	41818025/10

18026 9147

50105304PZ

316875563

316891549

316867624

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550004094101

Lotto / Batch
0037537282

Quantità / Quantity
576 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Francia

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	316875563	255,6 KG	364,3 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ
2	316891549	255,6 KG	364,3 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ
3	316867624	255,6 KG	364,3 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

KIEFER + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

16 LUG 2020



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitch 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/ Delivery Note No.	41818025
4 Data spedizione/ Shipping Date	07.07.2020

3,000	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	TBA-520892
96,000	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
3,000	P-38-A1208 Lld BL-1204X808X94-PP	1208
12,000	P-38-TBA-501644 Lld --GETRA-593X392X23	TBA-501644

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the specific line item.

RUBRIKI OBRZĘDZONE TRUSTYMI LINIAMI WYPEŁNIENIA PRZEWOŹNIK
THE SPACES FRAMED WITH HEAVY LINES MUST FILLED IN BY THE CARRIER
DIE MIT FETT OBERZIEHTE LINIEN EINGETRAGEN WERDEN MÜSSEN VON FRACHTFÜHRER AUSGEFÜLLT WERDEN.

WZACZNE ORAZ
INCLDING AND
EINSCHLIESSLICH
19+21+22

WZACZNE ORAZ
INCLDING AND
EINSCHLIESSLICH
1-15

DO WYPEŁNIENIA POD ODPORZIEDZALNOŚCIĄ NADAWCY
TO BE COMPLETED ON SENDERS RESPONSIBILITY
AUSZUFÜLLEN UNTER DER VERANTWORTUNG DES ABSENDERS
Druk: WWW.NA.DRUK.PL BIURO@NA.DRUK.PL

1 NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country) Schaeffler 67506 Haguenau 93 route de Biche 15.07.20. FRANCJA				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR No Niniejszy przewóz podlega postanowieniom Konwencji o Umowie Międzynarodowej Przewozu Drogowego Towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			
2 ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) 670026 Modugno Viale Ciclamini 4 Italy				16 PRZEWOZNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) EUROPA 24 TRANSPORT Sp. z o.o. ul. Kosmiczna 2 lok. 19, 42-202 Częstochowa tel. 570 560 930 KRS: 0000732149 REGON: 380257339 NIP: 9492229350			
3 MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Modugno Italy				17 KOLEJNY PRZEWOZNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 MIEJSCE I DATA ZALADOWANIA (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Haguenau FRANCJA 15.07.20				18 ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOZNIKA Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 ZAŁĄCZONE DOKUMENTY Documents attached Beigefügte Dokumente							
6 CECHY I NUMERY Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 2x PALLET	7 ILOŚĆ SZTUK Number of packages Anzahl der Packstücke 2	8 SPOSÓB OPAKOWANIA Method of packing Art der Verpackung 520515151	9 RODZAJ TOWARU Nature of the goods Bezeichnung des Gutes 2221	10 NR STATYSTYCZNY Statistical number Statistiknummer	11 WAGA BRUTTO W kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 728 kg	12 OBJĘTOŚĆ W m³ Volume in m³ Umfang m³	
13 INSTRUKCJE NADAWCY Sender's instructions Anweisungen des Absenders				19 POSTANOWIENIA SPECJALNE Special agreements Besondere Vereinbarungen			
14 POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOZNEGO Instruction as to payment carriage Frachtzahlungsanweisungen ☐ PRZEWOŻNE ZAPŁACONE / Carriage paid / Frei ☐ PRZEWOŻNE NIEOPLACONE / Carriage forward / Unfrei				20 DO ZAPŁACENIA To be paid by / Zu zahlen von NADAWCA Sender Absender PRZEWOŻNE Carriage charges Fracht BONIFIKATY Deductions Ermäßigungen SALDO Balance Zuschläge DOPLATY Supplem. charges Nebengebühren KOSZTY DODATKOWE Miscellaneous Sonstiges RAZEM Total to be paid Gesamtsumme			
21 WYSTAWIONO W Established in Ausgefertigt in Haguenau DNIA 15.07.20				15 ZAPŁATA / Cash on delivery / Ruckerstattung			
22 Schaeffler France Service LLWA 93, route de Biche B.P. 30186 F-67506 Haguenau Cedex Tel. +33 (0)3 88 63 41 34 PODPIS I STEMPEL NADAWCY Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 EUROPA 24 TRANSPORT Sp. z o.o. ul. Kosmiczna 2 lok. 19, 42-202 Częstochowa tel. 570 560 930 KRS: 0000732149 REGON: 380257339 NIP: 9492229350 PODPIS I STEMPEL PRZEWOZNIKA Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
				24 PRZEJĘTE I OTRZYMANO Goods received / Gut empfangen Viale Ciclamini, 670026 Modugno (BA) MIEJSCE WŁASNE Place / Ort 16 LUG 2020 PODPIS I STEMPEL ODBIORCY Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			

W PRZYPADKU PRZEWOZU TOWARÓW NIEZWIĘZANYCH, OPŁACZ ENERGETYCZNE I PODRĘCZNIKI ZAWIĄZANE, Należy podać w OSTATNIM WERSIE KLASE, LICZBĘ ORAZ W DANYM PRZYPADKU LITERĘ
IN CASE OF UNUSUAL GOODS MENTION, BESIDES THE POSSIBLE CERTIFICATION ON THE LAST LINE OF THE CONSIGNMENT, THE UN NUMBER AND THE PACKING GROUP, IF ANY,
BEI GEFÄHRLICHEN GÜTERN IST AUSSER DER EVENTUELLEN BESCHREIBUNG AUF DER LETZTEN LINIE DER RUBRIK ANZUGEBEN: DIE KLASSE, DIE ZIFER, SOWIE GEGENFALLS DER BUCHSTABE.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt, trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 85195581																																																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG, Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																			
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 15.07.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																			
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																							
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 20977257		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 3 TBA-520892		8 Art der Verpackung Kind of Package		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 87089390		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 1092,90		12 Umfang (m³) Volume (m³) 2,820																																											
Summe: 2 Colli 1092,90 2,820																																																							
728 kg																																																							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWWICF-LLW1B i.A. Christian Daentzer TEL: +33608461462 FAX:				19 zu zahlen vom: to pay by: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Fracht</td><td></td></tr> <tr><td>Transportation Charges</td><td></td></tr> <tr><td>Ermäßigungen</td><td></td></tr> <tr><td>Reductions</td><td></td></tr> <tr><td>Zwischensumme</td><td></td></tr> <tr><td>Sub-Total</td><td></td></tr> <tr><td>Zuschläge</td><td></td></tr> <tr><td>Supplement</td><td></td></tr> <tr><td>Nebengebühren</td><td></td></tr> <tr><td>Additional Fees</td><td></td></tr> <tr><td>Sonstiges</td><td></td></tr> <tr><td>Others</td><td></td></tr> <tr><td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td><td></td></tr> </table>				Fracht		Transportation Charges		Ermäßigungen		Reductions		Zwischensumme		Sub-Total		Zuschläge		Supplement		Nebengebühren		Additional Fees		Sonstiges		Others		Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Absender Sender</td> <td>Währung Currency</td> <td>Empfänger Consignee</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee															
Fracht																																																							
Transportation Charges																																																							
Ermäßigungen																																																							
Reductions																																																							
Zwischensumme																																																							
Sub-Total																																																							
Zuschläge																																																							
Supplement																																																							
Nebengebühren																																																							
Additional Fees																																																							
Sonstiges																																																							
Others																																																							
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																																							
Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																					
14 Rückerstattung Reimbursement				15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																															
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX				am at 15.07.2020				24 Güter empfangen Goods received Datum Date 16 LUG 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee Verica S.p.A.																																															
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier VIKTOR ZAKLIVKA				Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee Verica S.p.A.																																															
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>von/from</th> <th>bis/to</th> <th>km</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				von/from	bis/to	km										Paletten-Absender - Paletts Sender <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
von/from	bis/to	km																																																					
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																				
Euro-Palette																																																							
Gitterbox-Palette																																																							
Einfach-Palette																																																							
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																				
Euro-Palette																																																							
Gitterbox-Palette																																																							
Einfach-Palette																																																							
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																															
27 Amtliches Kennzeichen Kiz Anhänger				Nutzlast in kg OP 7708M																																																			